

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 novembre 2004

**PROJET DE
LOI-PROGRAMME**

AMENDEMENT

déposé en commission de l'Infrastructure

Avis du Conseil d'État (N° 37.699/4) 5

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Titre XIII

Art. 494 à 499 (*nouveau*)

**Compléter ce titre par un chapitre VII, rédigé
comme suit:**

«Chapitre VII. — Confirmation de certains arrêtés royaux, pris en application des lois-programme des 2 août 2002, 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, concernant l'infrastructure ferroviaire et la réorganisation de la Société nationale des Chemins de fer belges

Art. 494. — L'arrêté royal du 12 mars 2003 relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et

Documents précédents :

Doc 51 **1437/ (2004/2005)** :

- 001 : Projet de loi Programme (I).
002 : Projet de loi Programme (II).

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 november 2004

**ONTWERP VAN
PROGRAMMAWET**

AMENDEMENT

ingediend in de commissie voor de Infrastructuur

Advies van de Raad van State (nr. 37.699/4) 5

Nr. 1 VAN DE REGERING

Titel XIII

Art. 494 tot 499 (*nieuw*)

Deze titel aanvullen met een hoofdstuk VII, luidend als volgt:

«Hoofdstuk VII. — Bekrachtiging van sommige koninklijke besluiten, genomen met toepassing van de programmawetten van 2 augustus 2002, 22 december 2003 en 9 juli 2004, betreffende de spoorweginfrastructuur en de reorganisatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Art 494. — Het koninklijk besluit van 12 maart 2003 betreffende de voorwaarden voor het gebruik van de

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1437/ (2004/2005)** :

- 001 : Ontwerp van Programmawet (I).
002 : Ontwerp van Programmawet (II).

l'arrêté royal du 11 juin 2004 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 2003 relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire sont confirmés avec effet à leurs dates d'entrée en vigueur respectives.

Art 495. — L'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Art 496. — L'arrêté royal du 18 octobre 2004 portant certaines mesures de réorganisation de la Société nationale des Chemins de fer belges est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Art 497. — L'article 199, § 1^{er}, 7^o, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, inséré par l'arrêté royal du 14 juin 2004, est abrogé.

Art 498. — L'article 452, § 1^{er}, 7^o, de la loi-programme du 22 décembre 2003, est abrogé.

Art 499. — Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.»

JUSTIFICATION

Le présent chapitre vise à confirmer certains arrêtés royaux relatifs, d'une part, à la transposition des directives européennes du «paquet infrastructure ferroviaire» et, d'autre part, à la réorganisation de la Société nationale des Chemins de fer belges (la «SNCF»).

Le «paquet infrastructure ferroviaire» comporte trois directives européennes, adoptées le 26 février 2001. La Directive 2001/12/CE, qui modifie la directive 91/440/CEE du 29 juillet 1991 relative au développement de chemins de fer communautaires, prévoit l'extension des droits d'accès à la partie nationale du réseau transeuropéen de fret ferroviaire pour les services internationaux de transport de marchandises. Elle prévoit également la séparation organisationnelle des activités de transport et de la gestion de l'infrastructure ferroviaire et impose notamment que les fonctions essentielles concernant la répartition des capacités ferroviaires, la tarification et l'octroi de licences soient séparées des activités de transport afin d'assurer aux nouveaux exploitants ferroviaires un accès équitable au marché. La Directive impose en outre la séparation des comptes des services de transport de voyageurs et de fret. La Directive 2001/13/CE modifie la directive 95/18/CE concernant les licences des entreprises ferroviaires en définissant les conditions dans lesquelles les entreprises peuvent obtenir une licence pour exploiter des services de fret ferroviaire sur le réseau transeuro-

spoorweginfrastructuur en het koninklijk besluit van 11 juni 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 2003 betreffende de voorwaarden voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur worden bekrachtigd met ingang van hun respectieve data van inwerkingtreding.

Art. 495. — Het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur wordt bekrachtigd met ingang van de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 496. — Het koninklijk besluit van 18 oktober 2004 houdende sommige maatregelen voor de reorganisatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt bekrachtigd met ingang van de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 497. — Artikel 199, § 1, 7^o, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 juni 2004, wordt opgeheven.

Art. 498. — Artikel 452, § 1, 7^o, van de programma-wet van 22 december 2003 wordt opgeheven.

Art. 499. — Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.»

VERANTWOORDING

Dit hoofdstuk strekt tot bekrachtiging van sommige koninklijke besluiten betreffende, enerzijds, de omzetting van de Europese richtlijnen van het «pakket spoorweginfrastructuur» en, anderzijds, de reorganisatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (de «NMBS»).

Het «pakket spoorweginfrastructuur» omvat drie Europese richtlijnen, aangenomen op 26 februari 2001. Richtlijn 2001/12/EG, die Richtlijn 91/440/EEG van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap wijzigt, voorziet in de uitbreiding van de toegangsrechten voor internationale goederenvervoersdiensten tot het nationale gedeelte van het trans-Europees netwerk voor goederenvervoer per spoor. Zij voorziet eveneens in de organisatorische scheiding van de vervoersactiviteiten en het beheer van de spoorweginfrastructuur en schrijft inzonderheid voor dat de essentiële taken betreffende toewijziging van infrastructuurcapaciteit, tariefstelling en het toekennen van vergunningen moeten worden gescheiden van de vervoersactiviteiten teneinde een billijke toegang tot markt te verzekeren voor de nieuwe spoorwegoperatoren. De richtlijn vereist bovendien gescheiden rekeningen voor personen- en goederenvervoersdiensten. Richtlijn 2001/13/EG wijzigt richtlijn 95/18/EG betreffende de verlening van vergunningen aan spoorwegondernemingen door de voorwaarden te bepalen waaronder ondernemingen een vergunning kunnen

peén de fret ferroviaire. La Directive 2001/14/CE traite de la répartition des capacités ferroviaires ou des sillons et de la tarification y relative.

La réorganisation de la SNCB s'inscrit dans la même optique. Les principes de cette réorganisation ont été tracés par les articles 450 à 465 de la loi-programme du 22 décembre 2003 et les articles 53 à 60 de la loi-programme du 9 juillet 2004. Elle comporte pour l'essentiel (i) la création d'une entreprise publique autonome, dénommée «Infrabel», chargée de la gestion de l'infrastructure ferroviaire, y compris la répartition des capacités et la tarification, (ii) le transfert de l'infrastructure ferroviaire existante à un organisme d'intérêt public, dénommé «Fonds de l'infrastructure ferroviaire», et la reprise par celui-ci d'une partie correspondante de l'endettement de la SNCB, et (iii) la filialisation par la SNCB de ses activités de transport. À l'issue de cette réorganisation, la SNCB deviendra principalement une société holding (qui, par ailleurs, adoptera la dénomination «SNCB Holding»).

Art. 494. — Cet article vise à confirmer l'arrêté royal du 12 mars 2003 relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire et l'arrêté royal du 11 juin 2004 qui le modifie. L'arrêté royal du 12 mars 2003, pris en application de l'article 181 de la loi-programme du 2 août 2002 (modifié par l'article 477 de la loi-programme du 22 décembre 2003), a transposé les trois directives européennes du 26 février 2001 précitées en droit belge. L'arrêté royal du 11 juin 2004 y a apporté des modifications importantes. Ce dernier arrêté a été pris notamment en application des articles 458 et 476 de la loi-programme du 22 décembre 2003. En particulier, il supprime l'Office ferroviaire de répartition et de tarification, institué par l'arrêté royal du 12 mars 2003, et transfère ses compétences à Infrabel. Il supprime également l'Institut des chemins de fer prévu par le même arrêté et attribue ses compétences de contrôle et d'avis à un organe de contrôle créé au sein du SPF Mobilité et Transports, à savoir le Service de régulation du transport ferroviaire.

Art. 495. — Cet article a pour objet de confirmer l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire. Cet arrêté a été pris en application des articles 450 à 460 et 465 de la loi-programme du 22 décembre 2003. Il règle la constitution, les missions et le fonctionnement d'Infrabel, société anonyme de droit public soumise à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Cet arrêté crée également le Fonds de l'infrastructure ferroviaire sous la forme d'un organisme d'intérêt public de catégorie B régi par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et règle le transfert de l'infrastructure ferroviaire existante au Fonds ainsi que la reprise par celui-ci d'une partie correspondante des dettes existantes de la SNCB.

bekomen voor de exploitatie van goederenvervoersdiensten op het trans-Europees netwerk voor goederenvervoer per spoor. Richtlijn 2001/14/EG handelt over de toewijzing van spoorwegcapaciteit of treinpaden en de betreffende tariefstelling.

De reorganisatie van de NMBS past in hetzelfde kader. De beginselen van deze reorganisatie zijn bepaald in de artikelen 450 tot 465 van de programmawet van 22 december 2003 en de artikelen 53 tot 60 van de programmawet van 9 juli 2004. Zij omvat hoofdzakelijk (i) de oprichting van een autonoom overheidsbedrijf, «Infrabel» genoemd, belast met het beheer van de spoorweginfrastructuur, inclusief de toewijzing van capaciteit en de tarifiering, (ii) de overdracht van de bestaande spoorweginfrastructuur aan een instelling van openbaar nut, «Fonds voor spoorweginfrastructuur» genoemd, en de overname door dit Fonds van een corresponderend deel van de schulden van de NMBS, en (iii) de filialisering door de NMBS van haar vervoersactiviteiten. Na deze reorganisatie wordt de NMBS hoofdzakelijk een holdingvennootschap (die overigens de naam «NMBS Holding» zal dragen).

Art. 494. — Dit artikel strekt ertoe om het koninklijk besluit van 12 maart 2003 betreffende de voorwaarden voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur en het koninklijk besluit van 11 juni 2004 tot wijziging ervan te bekrachtigen. Het koninklijk besluit van 12 maart 2003, genomen op grond van artikel 181 van de programmawet van 2 augustus 2002 (gewijzigd bij artikel 477 van de programmawet van 22 december 2003), heeft voornoemde drie Europese richtlijnen van 26 februari 2001 in het Belgisch recht omgezet. Het koninklijk besluit van 11 juni 2004 heeft daaraan belangrijke wijzigingen gebracht. Dit laatste besluit werd inzonderheid genomen met toepassing van de artikelen 458 en 476 van de programmawet van 22 december 2003. Het voorziet inzonderheid in de opheffing van de Spoordienst voor toewijzing en heffing van rechten, ingericht door het koninklijk besluit van 12 maart 2003, en draagt de bevoegdheden ervan over aan Infrabel. Tevens gaat het over tot de opheffing van het Instituut van de Spoorwegen voorzien door hetzelfde besluit en kent het de controle- en adviesbevoegdheden ervan toe aan een toezichthoudend orgaan opgericht binnen FOD Mobiliteit en Vervoer, nl. de Dienst Regulering van het Spoorwegvervoer.

Art. 495. — Dit artikel beoogt het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur te bekrachtigen. Dit besluit werd genomen met toepassing van de artikelen 450 tot 460 en 465 van de programmawet van 22 december 2003. Het regelt de oprichting, de opdrachten en de werking van Infrabel, naamloze vennootschap van publiek recht onderworpen aan de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. Dit besluit richt tevens het Fonds voor spoorweginfrastructuur op in de vorm van een instelling van openbaar nut van categorie B beheerst door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en regelt de overdracht van de bestaande spoorweginfrastructuur aan het Fonds alsook de overname door dit Fonds van een corresponderend deel van de bestaande schulden van de NMBS.

Art. 496. — Cet article a pour objet de confirmer l'arrêté royal du 18 octobre 2004 portant certaines mesures de réorganisation de la Société nationale des Chemins de fer belges. Cet arrêté a été pris sur base des articles 53 et 59 de la loi-programme du 9 juillet 2004 et également sur base des articles 452, § 1^{er}, 1^o, 453, § 5, 454, § 2, 455, § 2, 456, § 2, 459 et 465 de la loi-programme du 22 décembre 2003. Il règle le statut et le fonctionnement de la nouvelle filiale de transport constituée par la SNCB et soumet cette filiale à la loi du 21 mars 1991 précitée. Cet arrêté adapte également les missions et les règles de fonctionnement de la SNCB, devenue société *holding* à l'issue de cette réorganisation. Il apporte en outre des modifications à diverses dispositions légales pour les adapter à la nouvelle structure du groupe SNCB.

Art. 497 et 498. — L'article 452, § 1^{er}, 7^o, de la loi-programme du 22 décembre 2003 et le nouvel article 199, § 1^{er}, 7^o, de la loi du 21 mars 1991, inséré par l'arrêté royal du 14 juin 2004, autorisent Infrabel à exercer à titre accessoire des activités commerciales compatibles avec ses missions de service public. Le gouvernement estime préférable, à la réflexion, qu'Infrabel se concentre sur ses missions de service public et propose dès lors d'abroger ces dispositions.

Le ministre des Entreprises publiques,

Johan VANDE LANOTTE

Art. 496. — Dit artikel beoogt het koninklijk besluit van 18 oktober 2004 houdende sommige maatregelen voor de reorganisatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen te bekrachtigen. Dit besluit werd genomen op grond van de artikelen 53 en 59 van de programmawet van 9 juli 2004 en eveneens op grond van de artikelen 452, § 1, 1^o, 453, § 5, 454, § 2, 455, § 2, 456, § 2, 459 en 465 van de programmawet van 22 december 2003. Het regelt het statuut en de werking van de nieuwe dochtervennootschap transport opgericht door de NMBS en onderwerpt deze dochtervennootschap aan voornoemde wet van 21 maart 1991. Dit besluit past eveneens de opdrachten en werkingsregels aan van de NMBS, die na deze reorganisatie een holdingvennootschap wordt. Het wijzigt tevens diverse wettelijke bepalingen teneinde deze aan de nieuwe structuur van de groep NMBS aan te passen.

Art 497 en 498. Artikel 452, § 1, 7^o, van de programmawet van 22 december 2003 en het nieuwe artikel 199, § 1, 7^o, van de wet van 21 maart 1991, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 juni 2004, machtigen Infrabel om bijkomstig commerciële activiteiten uit te oefenen die verenigbaar zijn met haar opdrachten van openbare dienst. Bij nader inzien acht de regering het verkieslijk dat Infrabel zich toelegt op haar opdrachten van openbare dienst en stelt dan ook de opheffing van deze bepalingen voor.

De minister van Overheidsbedrijven,

Johan VANDE LANOTTE

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

AVIS 37.699/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le vice-premier ministre et ministre des Entreprises publiques, le 30 septembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi «portant confirmation de certains arrêtés royaux pris en application des lois-programmes des 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004 et portant d'autres dispositions relatives à la réorganisation de la Société nationale des Chemins de fer belges», a donné le 6 octobre 2004 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996 et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante:

«Wat betreft het wetsontwerp tot bekrachtiging vloeit de dringende noodzakelijkheid voort uit de noodzaak om een wettelijke bekrachtiging van de KB's betreffende de reorganisatie van de NMBS binnen de kortst mogelijke termijnen en in ieder geval voor 1 januari 2005. Deze datum is de aanvangdatum van de verschillende overdrachten van activa en passiva van de NMBS naar Infrabel, de Nieuwe NMBS en het Fonds voor spoorweginfrastructuur. Uit het oogpunt van de rechtszekerheid en tevens uit dat van de belangen van de betrokken derden is het moeilijk voorstelbaar dat de reorganisatie ongedaan gemaakt wordt na deze datum. Het is dus van belang dat de principes van de reorganisatie definitief bevestigd worden voor 1 januari 2005.»

*
* *

Le Conseil d'État, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

L'avant-projet ainsi examiné appelle les observations ci-après.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

ADVIES 37.699/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 30 september 2004 door de vice-eerste minister en minister van Overheidsbedrijven verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot bekrachtiging van sommige koninklijke besluiten genomen met toepassing van de programmawetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004 en houdende andere bepalingen betreffende de reorganisatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen», heeft op 6 oktober 2004 het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering in de brief met de adviesaanvraag aldus:

«Wat betreft het wetsontwerp tot bekrachtiging vloeit de dringende noodzakelijkheid voort uit de noodzaak om een wettelijke bekrachtiging van de KB's betreffende de reorganisatie van de NMBS binnen de kortst mogelijke termijnen en in ieder geval voor 1 januari 2005. Deze datum is de aanvangdatum van de verschillende overdrachten van activa en passiva van de NMBS naar Infrabel, de Nieuwe NMBS en het Fonds voor spoorweginfrastructuur. Uit het oogpunt van de rechtszekerheid en tevens uit dat van de belangen van de betrokken derden is het moeilijk voorstelbaar dat de reorganisatie ongedaan gemaakt wordt na deze datum. Het is dus van belang dat de principes van de reorganisatie definitief bevestigd worden voor 1 januari 2005.»

*
* *

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling wetgeving van de Raad van State zich tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Het aldus onderzochte voorontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Formalité préalable

Le courrier adressé au ministre du Budget et des Entreprises publiques par l'inspecteur des finances le 23 septembre 2004 indique que ce dernier n'a pas été en mesure d'examiner le projet d'arrêté royal actuellement examiné.

Il convient donc de considérer que la formalité n'a pas été régulièrement accomplie.

Observations particulièresArticle 2

L'arrêté royal du 11 juin 2004 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 2003 relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire a fait l'objet de l'avis 36.949/4, du 3 mai 2004, qui a été publié au *Moniteur belge* le 15 juin 2004 ⁽¹⁾. Il y est fait référence.

Article 3

L'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire a fait l'objet de l'avis 36.992/4, du 10 mai 2004, auquel il est fait référence. À ce jour, l'avis n'a pas été publié bien que cette formalité soit obligatoire (le Rapport au Roi a été publié sous la forme d'un addendum au *Moniteur belge* du 24 septembre 2004 (2^e éd.), p. 69.172 et s.). Selon le délégué du ministre, l'absence de publication résulte d'une erreur matérielle qui sera réparée au plus vite. Si tel n'était pas encore le cas au moment du dépôt du projet de loi de confirmation à la Chambre des représentants, il y aurait lieu de joindre l'avis aux documents parlementaires.

Article 4

L'arrêté royal n'existant à ce jour qu'à l'état de projet, en voie de remaniement (demande d'avis 37.696/4 faisant suite à la demande d'avis 37.599/4), il est prématuré d'en envisager la confirmation et de consulter le Conseil d'État sur un projet de loi qui aurait cet objet.

⁽¹⁾ Pages 44.411 et suivantes.

Voorafgaand vormvoorschrift

In de brief die de inspecteur van financiën op 23 september 2004 naar de minister van Begroting en Overheidsbedrijven heeft gestuurd, staat dat hij het thans voorliggende ontwerp van koninklijk besluit niet heeft kunnen onderzoeken.

Er dient dus van uit te worden gegaan dat het vormvoorschrift niet op regelmatige wijze is vervuld.

Bijzondere opmerkingenArtikel 2

Het koninklijk besluit van 11 juni 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 2003 betreffende de voorwaarden voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur is onderzocht in advies 36.949/4 van 3 mei 2004, dat bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juni 2004 ⁽¹⁾. Daar wordt naar verwezen.

Artikel 3

Het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur is onderzocht in advies 36.992/4 van 10 mei 2004, waarnaar verwezen wordt. Dat advies is tot op heden niet bekendgemaakt, hoewel dat een verplicht vormvoorschrift is (het Verslag aan de Koning is in de vorm van een addendum bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 september 2004 (2^e editie), blz. 69.172 e.v.) Volgens de gemachtigde van de minister is het niet-bekendmaken te wijten aan een materiële fout, die zo snel mogelijk zal worden verholpen. Indien dat nog niet geschied zou zijn op het tijdstip waarop het ontwerp van bekrachtigingswet ingediend wordt bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, dient het advies bij de gedrukte stukken te worden gevoegd.

Artikel 4

Aangezien het koninklijk besluit zich thans nog in de ontwerp-fase bevindt, en momenteel omgewerkt wordt (adviesaanvraag 37.696/4, die aansluit op adviesaanvraag 37.599/4), is het voorbarig de bekrachtiging daarvan in het vooruitzicht te stellen en het advies van de Raad van State in te winnen over een wetsontwerp dat daartoe zou strekken.

⁽¹⁾ Blz. 44.411 e.v.

La chambre était composée de

Madame

M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre,

Messieurs

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, conseillers d'État,

Madame

C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur
chef de section.

LE GREFFIER,

C. GIGOT

LE PRÉSIDENT,

M.-L. WILLOT-THOMAS

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter,

de Heren

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, staatsraden,

Mevrouw

C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste
auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

C. GIGOT

DE VOORZITTER,

M.-L. WILLOT-THOMAS